

Distr.
GENERAL

S/1999/504
3 May 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٣ أيار/ مايو ١٩٩٩، موجهة الى رئيس مجلس الأمن من
القائم بالأعمال بالإنابة للبعثة الدائمة لإريتريا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم وثيقة عن الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين دولة إريتريا وجمهورية السودان
في ٢ أيار/ مايو ١٩٩٩، في الدوحة، قطر.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) تيسفا ألم سيووم
القائم بالأعمال

المرفق

اتفاق

كجزء من المساعي الحميدة التي تبذلها دولة قطر للتوصل الى حل للخلافات القائمة في الوقت الراهن بين دولة إريتريا وجمهورية السودان، وتمشيا مع الروابط التقليدية والعلاقات التاريخية بين الشعبين الجارين.

واستجابة لوساطة دولة قطر الرامية الى بسط الأمن والاستقرار في كلا البلدين وفي القرن الأفريقي، ووفقا لمذكرة التفاهم التي وقّعها البلدان في الدوحة، في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨.

عُقد اجتماع قمة في الدوحة، يوم الأحد ٢ أيار/ مايو ١٩٩٩، بين أسياح أفورقي، رئيس دولة إريتريا، وعمر حسن البشير، رئيس جمهورية السودان، والشيخ حمد بن خليفة آل ثان، أمير دولة قطر، اتفقوا فيه على ما يلي:

- ١ - استئناف العلاقات الدبلوماسية بين البلدين.
- ٢ - احترام القوانين والأعراف الدولية النازمة للتعايش السلمي وعلاقات حسن الجوار بين البلدان والشعوب.
- ٣ - احترام الخيارات السياسية لكلا البلدين والشعبين، والامتناع عن اعتماد سياسة تصدير الإيديولوجيات والسعي لفرضاها.
- ٤ - الامتناع عن استضافة أو تنظيم المؤتمرات الإقليمية أو الدولية التي تسعى الى اعتماد سياسات أو تنسيق أعمال تشكل تهديدا لأمن البلدان المجاورة واستقرارها.
- ٥ - السعي لتسوية الخلافات المتبقية بين البلدين بالوسائل السلمية.
- ٦ - إقامة لجان مشتركة بين البلدين لدراسة المسائل المتبقية، ولا سيما المسائل المتعلقة بالأمن، وتنفيذ ما تم الاتفاق عليه في هذا الاتفاق.

وَقَّعَ في الدوحة في ١٦/١/١٤٢٠ هجرية الموافق ٢ أيار/ مايو ١٩٩٩ ميلادية.

(توقيع) عمر حسن البشير
رئيس جمهورية السودان

(توقيع) أسياح أفورقي
رئيس دولة إريتريا

(توقيع) حمد بن خليفة آل - ثان
أمير دولة قطر
